

# IL PRANZO DEL MERCATO vi è proposto da...

**BIAS boutiques** Bellinzona  
Via Teatro 1  
091 8262461  
pelletteria, calzature,  
accessori, abbigliamento.



dal 1924



**GEOX**  
RESPIRA



<b>Antichi Sapori</b> Tel. 091 829 05 05, Gorduno	Insalata caprese, sminuzzato di vitello alla zurighese con contorno e dessert <i>Possibilità di pranzare e cenare in tutta sicurezza nelle nostre tre sale climatizzate</i>	Fr. 25.—
<b>Bar L'incontro</b> Tel. 091 825 13 49, Bellinzona	Zucchine tonde farcite di carne secondo antica ricetta Bellinzonese <i>Venerdì sera risotto e luganighetta</i>	Fr. 18.—
<b>Cantin dal Gatt</b> Tel. 091 825 27 71, Bellinzona	Pappardelle fresche al ragù bianco di vitello e funghi porcini	Fr. 22.—
<b>Casa del Popolo</b> Tel. 091 825 29 21, Viale Stazione 31	Insalata di pollo alla senape con tortino di quinoa	Fr. 22.—
<b>Grottino Ticinese</b> Tel. 091 826 39 64, V. Lavizzari 1	Tartare del Grottino	Fr. 25.—
<b>Grotto dei Pacifici</b> Tel. 091 825 67 57, Via alla Predella	Polpette della nonna Lucia con patate gratinate e dessert	Fr. 24.—
<b>Grotto San Michele</b> Tel. 091 814 87 81, Bellinzona	Brasato di manzo al merlot dei castelli, con polenta corvina e verdure di stagione	Fr. 28.—
<b>Osteria Grotto del Nando</b> Tel. 091 825 55 62, Carasso	Orata alla griglia con verdura e dessert	Fr. 20.—
<b>Penalty, da Patrizia e Remo</b> Tel. 091 825 99 96, Via Daro 6	Gnocchi di ricotta casalinghi ai broccoli e luganighetta <i>Vasta scelta di piatti estivi</i>	Fr. 20.—
<b>Piazza</b> Tel. 091 826 26 88, P. Governo	Saltimbocca con contorno	Fr. 24.—
<b>Ristorante Hotel Unione</b> Tel. 091 825 55 77, Via Henri Guisan 1	Insalata giapponese (riso asiatico, salmone fresco marinato alla soia, avocado e foglie d'insalata) Risotto al Merlot del Ticino mantecato al formaggio dell'Alpe Gorda, luganighetta della macelleria Borgo	Fr. 24.— Fr. 24.—
<b>Ristorante Internazionale</b> Tel. 091 835 44 20, Viale Stazione 35	Cordon bleu di vitello 300 gr con patatine fritte o insalata mista	Fr. 31.—
<b>Ristorante Montebello</b> Tel. 091 825 83 95, Salita alla Chiesa 3	Insalatina di gamberetti in salsa rosa, trota in carpione <i>Griglia in funzione tutti i giorni a pranzo e cena</i>	Fr. 23.—
<b>Ristorante Stella</b> Tel. 091 857 33 36, Viale A. Sartori 1	Insalata caprese, pesce persico con risotto allo zafferano e dessert	Fr. 22.—
<b>Romitaggio</b> Tel. 091 825 36 92, M. Carasso	Tentacolo di polipo su lettino di stracciatella e lardo, carbonara di mare e zucchine julienne Pescato del giorno con pomodorini e fior di capperi, dessert	Fr. 17.— Fr. 19.—

Anno XLVI

**LA**



www.commercianti-bellinzona.ch



Settimanale edito dalla Società Commercianti di Bellinzona e dintorni

**STADERA**



N. 11

Mercato di sabato  
17 luglio 2021

## Fiori Cavalletti da 141 anni in città Storie e ricordi di una grande ditta

Nei giorni scorsi la redazione de La Stadera è stata ospite delle sorelle Marzia e Barbara Regazzi nel negozio di Via Ghiringhelli, dove le insegne della "Cavalletti fiori e giardini" sono sempre all'ordine del giorno e questo addirittura dalla bellezza di 141 anni. In rapida sintesi desideriamo ricordare che Enrico Cavalletti venuto a Bellinzona nel 1880 al seguito di certi signori di Milano per occuparsi dei loro giardini ubicati nelle loro ville bellinzonesi, decise di mettersi in proprio e aprì una sua attività dietro alla Collegiata, per poi trasferirla nel 1918 in Via Ghiringhelli, praticamente in aperta campagna. Marzia e Barbara sono le bisnipoti del fondatore e figlie del nostro non dimenticato caro amico Tato Regazzi, uno della squadra dei Trii Bofitt assieme al Seve, Luis, Pierre e Bretela. Sia l'una che l'altra continuano la tradizione di famiglia e come dicono scherzosamente "siamo a bottega sin

da quando siamo venute al mondo". Oggi, come sempre il negozio profuma di fresco ed emana colori meravigliosi che attirano una speciale attenzione. Andiamo a conoscerle nel dettaglio: Barbara si occupa dell'amministrazione. La ditta ha una decina di collaboratori e forma regolarmente apprendisti giardinieri. Marzia è diplomata federale come fiorista ed è pure presidente dell'Associazione Fioristi Ticinesi. Giardini e fiori. Il battesimo, la prima comunione, la cresima, il primo amore, il matrimonio, l'anniversario, il funerale: i fiori accompagnano tutte le stagioni dell'anno ed i Cavalletti sono qui proprio per assecondare tutte queste richieste. Noi vogliamo sapere da Marzia come è cambiato il settore in questi anni e la risposta subito puntuale è questa: "Ci sono stati tanti progressi nelle coltivazioni dei fiori oggi più ecologici e sostenibili. Occorre conoscere la botanica, la nomenclatura, i trat-

tamenti biologici e sporcarsi le mani, stare in piedi tutto il giorno e poi – e così conclude – noi siamo un poco i dottori di fiori e piante". E nella clientela che cosa va per la maggiore? Sentiamo dapprima Marzia: "Adesso vanno molto le piante in vaso, è tornata la casa meno minimale, un po' giungla" e Barbara aggiunge: "che comunque l'attenzione per piante e fiori è rimasta anche nei giovani e per la loro simbologia, quella per la quale è il tulipano rosso e non la rosa, il vero pegno d'amore eterno, mentre il giglio esprime una sorta di devozione verso la donna". Ricordiamoci di questa ditta bellinzonese ultra centenaria: fiori per ogni circostanza, cura e manutenzione di giardini, spedizioni in tutto il mondo. Manca una cosa: eccola. Complimenti e felicitazioni da parte della Società dei Commercianti di Bellinzona e della redazione de La Stadera.

F.Z.

<p><b>Eredi Luigi Bassi</b> Carpenteria in legno - Copertura tetti</p> <p>Via Fleming 9, CH - 6500 Bellinzona Telefono 091 826 37 71, Fax 091 826 37 32</p>	<p>DAL 1960</p> <p><b>Metalcostruzioni Jelmini SA</b> Via M. Comacini 16 6500 Bellinzona Tel. 091 825 36 03 Fax 091 826 15 80 info@jelmini-sa.ch</p>	<p><b>TIPOGRAFIA TORRIANI SA</b></p> <p>Via Pizzo di Claro 6500 Bellinzona Tel. 091 825 89 19 Fax 091 826 30 59 info@tipografia-torriani.ch www.tipografia-torriani.ch</p>
---	--	--

SOCIETÀ DEI  
COMMERCianti  
DI BELLINZONA

# concorso gioca con noi!

Ogni mese saranno sorteggiati 20 fortunati vincitori che si aggiudicheranno ognuno buoni d'acquisto per un valore di:  
**CHF 100.-**

Il concorso "Gioca con noi!" mette in palio ogni mese premi per un valore complessivo di Fr. 2'000.

Ne ricordiamo il semplicissimo principio: ogni acquisto effettuato presso un commercio affiliato alla Società dei commercianti di Bellinzona dà diritto ad un biglietto su cui dovrete indicare le vostre coordinate. Tra i biglietti imbucati nelle apposite urne verranno mensilmente estratti a sorte venti vincitori che riceveranno dei buoni d'acquisto del valore complessivo di Fr. 100.-.

Prestate quindi particolare attenzione a quelle vetrine che espongono l'adesivo del concorso "Gioca con noi!" e richiedete il biglietto: un'occasione da non perdere!

Buona fortuna!!!

La Società dei Commercianti di Bellinzona si felicita con i 20 fortunati vincitori del concorso gioca con noi del mese di giugno 2021 che si sono aggiudicati Fr. 2000.- in buoni d'acquisto. I nomi estratti sono: Rosanna Albertini, Sonia Benzoni, Martina Cardoso, Stefania Ceschina, Aurica Chirciu, Giorgio Ciceri, Raffaele D'Aleo, Teresa Foresta, Rosanna Frigerio, Marianna Gamma, Dana Ghiringhelli, Gaia Greco, Sonja Jelmini, Cristina Jemora, Katia Jorio, Leonardo Perico, Luz Pratico, Dominique Rossi, Giacomo Turrini, Silvia Vanetti.

#### → Camorino in festa

I grandi festeggiamenti legati al 75esimo della Bocciofila Libertas sono stati fissati per sabato 21 agosto. Dapprima le fasi finali del campionato sociale individuale, poi la presentazione del libro, le varie premiazioni e il via alle cerimonie ufficiali. Ossia

aperitivo e... gambe sotto il tavolo. Per informazioni e iscrizioni accedere all'albo presso il Ponte Vecchio.

#### → Allo Spazio Reale

L'Antico convento delle Agostiniane di Monte Carasso ospita sino al 21 agosto la mostra 50-

50-50. Per meglio approfondire si tratta di 50 anni di diritto di voto alle donne, 50 fotografie e 50 ritratti di donne. L'esposizione che ha già riscosso tantissimo successo ha toccato le località di Losanna, Berna, Basilea, Zurigo, Ginevra e Yverdon les Bains. Acquistando il biglietto d'entrata

**Agenzia generale Bellinzona**  
Michele Masdonati

Piazza del Sole 5  
6500 Bellinzona  
T 091 601 01 01  
bellinzona@mobiliare.ch  
mobiliare.ch

**Consulenti per il Bellinzonese:**  
Claudio Ostini, T 079 337 46 56  
Gabriele Rigozzi, T 079 686 62 86  
Marco Nobile, T 079 175 25 63  
Daniele Bernardazzi, T 079 237 05 43

**la Mobiliare**

00285



## Farmacie Pedroni

Airolo, Arbedo, Ascona, Bellinzona, Bodio, Camorino, Castione, Cugnasco, Faido, Locarno, Riazzino, Roveredo, Sementina

**ALLTHERM Pharma Bellinzona:** Grossista Medicinali

**Home Care TI-CURO:** nutrizione clinica a domicilio  
**Alpersico SA** – Farmacia San Gottardo, Bellinzona



allo Spazio Aperto si beneficerà di una riduzione sull'ingresso ai Castelli Unesco, al Museo Villa dei Cedri e al Teatro Sociale.

#### → Cantine aperte

Sabato e domenica 24 e 25 luglio questa manifestazione farà tappa nel bellinzonese, precisamente alla Cantina Chiericati, ditta che oggi compie 71 anni. Dalle ore 10 alle 15 in Via Convento per gustare le produzioni vinicole che ancora di recente sono valse riconoscimenti internazionali.

#### → In The Spirit

Venerdì 16 luglio alle ore 21 nella Piazza del Convento di Monte Carasso si produrrà questo gruppo eccezionale, composto da dieci musicisti. In The Spirit è una banda di strada con sede in Vallese. Sul palco, in salotto o in cima a un grattacielo questa orchestra vi porterà nel suo folle mondo musicale. Guidati dalle loro esplosive percussioni di chi-

tarra, la band crea una atmosfera festosa e fuori dal comune con ottoni e chitarre. Sorprenderà tutti in un meraviglioso vortice di suoni funk, rock, ska e jazz.

#### → Aperò all'Unione

Per giovedì 15 luglio a partire dalle ore 19 la bellissima rassegna ideata da Laura Berini, ospiterà la Cantina del Pian Marnino. Con tutte le delicatezze fornite dalla cucina internazionale.

#### → Il dialetto tradotto

L'opera di Claudio Pollini va alla grande e i lettori de La Stadera ne chiedono la regolare pubblicazione. Così accontentiamo tutti quanti. Damm a trà a mi: fat mia ciapaa pal dadrè. Prestami attenzione: non farti prendere per i fondelli. Disii chèl che vörii ma l'è 'na bojada. Pensatela come volete ma è una cretinata. Ocio a chi che i va la fa sü bèla. Occhio a quelli che vi fanno la bella faccia. O' rataa al posc-tal

di nööv. Ho mancato il bus delle nove. L'è fai sü 'n garbüi da faa drizzaa i cavii. Ha combinato un pasticcio da far rizzare i capelli. L'è mà tiraa 'n bidon. Lei mi ha bidonato. U g'è lassaa al zak in motorin sü la tirada dal sc-tradon. Ha perso la vita in motoretta sul rettilineo della cantonale. Ga brüsava al cüü. Aveva una gran fretta. Al se ofendüü quand i l'è ciamaa mèzza calzèta. Si è offeso quando l'hanno definito inaffidabile.

#### → Strane ma vere

Sì ci sono anche queste notizie che sono contenute in un bel libro scritto a suo tempo dal non dimenticato Plinio Grossi. Vedremo di riproporle ai lettori de La Stadera, non appena potremo disporre dello spazio necessario.

La Banca più antica del Ticino

Prodotti di risparmio  
Soluzioni d'investimento  
Gestione patrimoniale

Piazza Collegiata 3 | CH-6501 Bellinzona  
Tel. +41 91 821 51 21 | Fax. +41 91 825 66 18  
info@bancaria.ch | www.bancaria.ch



SOCIETÀ  
**BANCARIA**  
TICINESE

dal 1903